



# 節電中

Power Saving

省电

**時間**                      **平日**                      **8:30～20:30**  
Time 时间                      Weekday 平日

北海道を訪問中の皆様へ

平成30年9月6日に発生した平成30年北海道胆振東部地震の影響により、北海道内において相当の供給力不足が発生することから、経済産業省より節電の要請を受けております。

ご不便おかけしますが、ご理解、ご協力をよろしくお願いいたします。

Dear Hokkaido visitors

The Ministry of Economy, Trade and Industry (METI) has requested all electricity users in Hokkaido to reduce their electricity consumption as much as possible to address the shortage of supply caused by the September 6, 2018 Hokkaido Eastern Iburu Earthquake.

Thank you for your understanding and kind cooperation.

各位旅客

9月6日发生的2018年北海道胆振东部地震导致了北海道内电力不足，因此经济产业省请求节电。

感谢您的理解与合作。